

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное научное учреждение  
«Научно-исследовательский институт комплексных проблем  
сердечно-сосудистых заболеваний»  
(НИИ КПССЗ)**

УТВЕРЖДЕНО

На заседании Ученого Совета  
НИИ КПССЗ  
Протокол № 4 от 31.03.2023

«УТВЕРЖДЕНО»

Директор НИИ КПССЗ,  
академик РАН, профессор  
О.Л. Барбараш  
03.04.2023



**Рабочая программа дисциплины  
подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
Б1.Б.2 базовой части программы**

**Направление подготовки:** 3.1. Клиническая медицина  
3.2. Профилактическая медицина  
3.3. Медико-биологические науки

**Квалификация:** Исследователь. Преподаватель-исследователь.

**Форма обучения:** очная

| Семестр      | Трудоемкость |     | Лекции<br>(час) | Практ.<br>занятия<br>(час) | СР<br>(час) | КР<br>(час) | Форма промежуточного<br>контроля<br>(экзамен / зачет) |
|--------------|--------------|-----|-----------------|----------------------------|-------------|-------------|---|
|              | ЗЕ           | час |                 |                            |             |             |   |
| 3            | 3            | 108 |                 | 54                         | 36          | 18          | Зачет   |
| 4            | 3            | 108 |                 | 54                         | 36          | 18          | Зачет   |
| <b>Итого</b> | 6            | 216 |                 | 108                        | 72          | 36          | Экзамен   |

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» (Б1.Б.2) составлена на основании Федеральных государственных требований, утвержденных приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации №951 от 20 октября 2021 г. (зарегистрирован в Министерстве юстиции РФ № 65943 от 23.11.2021г.), в соответствии с учебными планами подготовки аспирантов в Федеральном государственном бюджетном научном учреждении «Научно-исследовательский институт комплексных проблем сердечно-сосудистых заболеваний» по направлениям подготовки 3.1. Клиническая медицина, 3.2. Профилактическая медицина, 3.3. Медико-биологические науки.

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании Ученого совета НИИ КПССЗ \_\_\_\_\_ г., Постановление заседания № \_\_\_\_\_.

**Рабочую программу разработали:**

**Шот Юлия Сергеевна**, переводчик организационно-методического отдела НИИ КПССЗ, старший преподаватель научно-образовательного отдела НИИ КПССЗ

**Рецензенты:**

**Григорьев Евгений Валерьевич** – доктор медицинских наук, профессор, профессор РАН, заместитель директора по научной и лечебной работе НИИ КПССЗ

**Зверева Татьяна Николаевна** – кандидат медицинских наук, доцент, начальник научно-образовательного отдела НИИ КПССЗ

## СОДЕРЖАНИЕ

|   | Стр. |
|---|------|
| 1. Общие положения.....   | 4    |
| 1.1. Цели и задачи дисциплины .....                                 | 4    |
| 1.2. Место дисциплины в ООП.....                                    | 4    |
| 1.3. Требования к результатам освоения дисциплины .....             | 4    |
| 1.4. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы .....           | 5    |
| 2. Структура и содержание дисциплины .....                          | 5    |
| 2.1. Учебно-тематический план дисциплины .....                      | 5    |
| 2.2. Содержание разделов и тем занятий . .....                      | 6    |
| 3. Образовательные технологии .....                                 | 6    |
| 3.1. Виды образовательных технологий .....                          | 6    |
| 4. Контроль и оценка результатов освоения дисциплины .....          | 7    |
| 5. Информационное и учебно-методическое обеспечение дисциплины..... | 9    |
| 5.1. Информационное обеспечение дисциплины.....                     | 9    |
| 5.2. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.....                | 10   |
| Лист внесения изменений.....  | 12   |

## **1. Общие положения**

### **1.1. Цели и задачи дисциплины**

**Цель:** Основной целью курса является овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально – коммуникативных задач в областях культурной, профессиональной и научной деятельности.

Изучение иностранного языка призвано также обеспечить: повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; совершенствование профессиональной иноязычной компетенции и развитие умений применять иностранный язык как средство самостоятельной научно-исследовательской деятельности аспирантов.

Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- совершенствование навыков устного и письменного перевода с иностранного языка на русский язык литературы по направлению подготовки и реферирования текстов;
- развитие умений по ведению иноязычной устной и письменной коммуникации на научную тематику;
- формирование умений самостоятельной научно-исследовательской работы с аутентичным иноязычным материалом по направлению подготовки.

**Задачи:**

- формирование у аспирантов системы знаний об особенностях функционирования языковых явлений в текстах профессиональной направленности с целью получения и адекватного оценивания информации;
- формирование системы представлений об основных сферах педагогической / психолого-педагогической / психологической деятельности, истории, современном состоянии и перспективах развития науки в РФ и странах изучаемого языка;
- формирование и развитие творческого языкового мышления для решения иноязычных коммуникативных задач профессионального характера;
- повышение мотивации к изучению иностранного языка как средства расширения кругозора и углубления системных знаний по профилю подготовки педагогического / психолого-педагогического / психологического образования, и как средства самостоятельного повышения профессиональной квалификации.

### **1.2. Место дисциплины в структуре программы подготовки аспиранта**

Дисциплина «Иностранный язык» является базовой, относится к группе общих дисциплин отрасли науки и научной специальности образовательной компоненты программы аспирантуры и является обязательной для освоения во втором семестре первого года обучения в аспирантуре.

### **1.3. Требования к результатам освоения дисциплины**

По окончании изучения дисциплины аспиранты должны

**знать:**

- современные информационно-коммуникационные технологии для поиска научной и деловой информации;
- этические нормы и языковой материал на иностранном языке, необходимый и достаточный для взаимодействия в деловой и научной среде;
- научную и профессиональную лексику иностранного языка для осуществления публичной коммуникации в устных формах;
- иноязычные лексико-грамматические структуры, свойственные научному стилю письменной речи; научную терминологию изучаемого направления;
- особенности межкультурного взаимодействия;

**уметь:**

- использовать современные ИКТ при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на иностранном языке;
- осуществлять взаимодействие на иностранном языке в деловой и научной сфере в пределах изученной деловой тематики;
- вести устное общение в профессиональной и научной сфере;
- письменно переводить и редактировать различные тексты (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) научной и профессиональной направленности на иностранном языке;
- общаться в академической и профессиональной среде на иностранном языке;

**владеть:**

- навыками использования ИКТ для поиска научной и деловой информации в академической и профессиональной сфере на иностранном (-ых) языке (-ах);
- навыками применения этических норм и языкового материала на иностранном языке в деловом и
- навыками устного общения в профессиональной и научной сфере
- приемами письменного перевода и редакторской (корректорской) правки на иностранном языке.
- практическими навыками коммуникации в академической и профессиональной среде на иностранном языке, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия.

**1.4. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы**

| Вид учебной работы                     | Трудоемкость всего       |                           | Семестр    |                 |
|--|--------------------------|---------------------------|------------|-----------------|
|  | В зачетных единицах (ЗЕ) | В академических часах (ч) | 3          | 4               |
| <b>Аудиторная работа, в том числе:</b> | <b>6</b>                 | <b>216</b>                | <b>108</b> | <b>108</b>      |
| Лекции (Л)                             |                          |                           |            |                 |
| Практические занятия (П)               |                          | 108                       | 54         | 54              |
| Курсовая работа                        |                          | 36                        | 18         | 18              |
| <b>Самостоятельная работа (СР)</b>     |                          | <b>72</b>                 | <b>36</b>  | <b>36</b>       |
| Промежуточная аттестация               |                          |                           |            |                 |
| Экзамен / зачет                        |                          | зачет / экзамен           | зачет      | зачет / экзамен |
| <b>ИТОГО</b>                           | <b>6</b>                 | <b>216</b>                | <b>108</b> | <b>108</b>      |

**2. Структура и содержание дисциплины**

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 6 зачетных единиц, 216 часов.

**2.1. Учебно-тематический план дисциплины**

| № п/п | Наименование разделов и тем  | Семестр | Всего часов | Виды учебной работы |    |    | СР |
|-------|--|---------|-------------|---------------------|----|----|----|
|       |  |         |             | Аудиторные часы     |    |    |    |
|       |  |         |             | Л                   | ПЗ | КР |    |
| 1.    | Тема 1. Поиск и отбор информации для исследовательских целей в сети Интернет. Поисковые сети Интернет. | 3       | 36          |                     | 18 | 6  | 12 |
| 2.    | Тема 2. Научная конференция на   | 3       | 36          |                     | 18 | 6  | 12 |

|    |  |   |            |  |            |           |           |
|----|--|---|------------|--|------------|-----------|-----------|
|    | иностранных языках. Подготовка, написание статей и тезисов докладов для выступления на международных научных конференциях. |   |            |  |            |           |           |
| 3. | Тема 3. Мое научное исследование. Технология эффективной презентации на иностранном языке.                                 | 3 | 36         |  | 18         | 6         | 12        |
| 4. | Тема 4. Профессионально-ориентированный перевод. Реферирование и аннотирование иноязычных текстов.                         | 4 | 51         |  | 24         | 9         | 18        |
| 5. | Тема 5. Ситуации устного и письменного профессионального общения.  | 4 | 57         |  | 30         | 9         | 18        |
|    | <b>ИТОГО</b>   |   | <b>216</b> |  | <b>108</b> | <b>36</b> | <b>72</b> |

## 2.2. Содержание разделов и тем занятий

### Тема 1. Поиск и отбор информации для исследовательских целей в сети Интернет.

#### Поисковые сети Интернет.

Общие правила поиска, ключевые слова. Поисковые системы Интернет: Yahoo! – тематически организованная система; Yahoo! Kids – материал для школьников; Google – поисковая система для академических целей; Google Scholar – база данных исследовательских работ; AltaVista – обширная база данных; Yandex – популярная российская поисковая система; Rambler – система для общего поиска. Ресурсы для работы с коллокациями для написания статей / тезисов на иностранном языке – Academic Collocation List, Word and Phrase Info, Oxford Collocations Dictionary.

### Тема 2. Научная конференция на иностранных языках. Подготовка, написание статей и тезисов докладов для выступления на международной научной конференции.

Профессиональное общение, речевые клише для выступления на научной конференции. Подготовка научной публикации на иностранном языке (оформление статьи - аннотация, ключевые слова, список литературы; обобщение, анализ, выводы). Заполнение анкет (заявка на участие в конференции, анкета на получение визы, таможенная декларация).

### Тема 3. Мое научное исследование. Технология эффективной презентации на иностранном языке.

Обучение в аспирантуре (тема, научный руководитель). Беседа с коллегами / научным руководителем о теме научного исследования. Подготовка и защита электронной презентации. Речевые образцы и клише эффективной презентации.

### Тема 4. Профессионально-ориентированный перевод научного текста. Реферирование и аннотирование иноязычных текстов по направлению подготовки.

Перевод и реферирование оригинальной научной литературы, отражающей зарубежный опыт в профессиональной сфере по теме диссертации (600 тысяч знаков/ примерно 300 страниц книжного текста); терминологический словарь по теме исследования (примерно 200 понятий). Речевые модели и клише, используемые в реферативных жанрах. Научный доклад / сообщение по прочитанной литературе. Обсуждение прочитанного.

### Тема 5. Ситуации устного и письменного профессионального общения.

Межкультурные особенности научной коммуникации: вербальные нормы этикета и формулы речевого этикета, принятые при знакомстве / переписке в сфере научной деятельности по электронной почте. Искусство задавать вопросы, отвечать на них.

## 3. Образовательные технологии

### 3.1. Виды образовательных технологий

Изучение дисциплины «Иностранный язык» проводится в виде аудиторных занятий (практических занятий) и самостоятельной работы аспирантов. Основное учебное время выделяется на семинарские занятия и самостоятельную работу обучающихся.

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине и выполняется в пределах часов, отводимых на её изучение. Каждый обучающийся обеспечивается доступом к библиотечным фондам Института и доступом к сети Интернет (компьютерный класс).

В образовательном процессе используются:

**Информационные технологии** – обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам, объективного контроля и мониторинга знаний обучающихся: обучающие компьютерные программы, тестирование.

**Case-study** – анализ реальных случаев, имевших место в практике, и поиск вариантов лучших решений возникших проблем.

**Метод дискуссии** – представляет собой «вышедшую из берегов» эвристическую беседу. Смысл данного метода состоит в обмене взглядами по конкретной проблеме. Это активный метод, позволяющий научиться отстаивать свое мнение и слушать других.

**Опережающая самостоятельная работа** – изучение ординаторами нового материала до его изучения в ходе аудиторных занятий.

**Проблемно-ориентированное обучение** – метод организации учебного процесса, направленный на самостоятельное активное решение проблемной ситуации, заданной преподавателем, в результате чего происходит творческое овладение профессиональными знаниями, навыками и умениями и развитие интеллектуально-творческих и мыслительных способностей.

**Тренинг** - метод активного обучения, направленный на развитие знаний, умений и навыков и социальных установок.

**Поисковый метод** - активный метод обучения, заключающийся в том, что изложение учебного материала преподносится как проблема, требующая от обучаемых самостоятельного разрешения или «открытия», которое нужно сделать им самим. Поисковый метод обеспечивает вовлечение учащихся в процесс самостоятельного приобретения знаний, сбора и исследования информации.

#### **4. Контроль и оценка результатов освоения дисциплины**

**Текущий контроль** направлен на получение информации об уровне сформированности умений в пределах каждой лексической и грамматической темы.

**Промежуточный контроль** направлен на получение информации об уровне развития продуктивных умений и сформированности навыков употребления терминологической и научной лексики и грамматического материала, типичных для сферы научно-профессионального общения.

**Итоговый контроль** проводится по окончании курса и направлен на получение информации о владении содержанием курса в виде кандидатского экзамена.

#### **Структура и содержание кандидатского экзамена**

##### **Объем требований для сдачи кандидатского экзамена**

Процедура кандидатского экзамена предусматривает умение аспиранта пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

**Говорение.** На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также не подготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

**Чтение.** Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную

литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

**Резюме.** Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

**Письменный перевод научного текста** по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

### **Структура кандидатского экзамена**

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

*Первый этап (допуск к экзамену):*

1. Общий объем прочитанной литературы должен составлять 200-240 страниц;
2. Письменный перевод оригинальной литературы по теме исследования в объеме 30000 печатных знаков сдается за месяц до экзамена. Обязательно прилагается копия переведенного текста;
3. Терминологический словарь не менее 500 лексических единиц.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

*Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение и письменный перевод (со словарем) на язык обучения оригинального текста по специальности. Объем 2500 – 3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 – 510 минут. Форма проверки: чтение части текста вслух, проверка подготовленного перевода.
2. Беглое (просмотровое) чтение (без словаря) оригинального текста по специальности. Объем 1000 – 1500 печатных знаков. Время выполнения – 5-10 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на языке обучения.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

Литературу по специальности на иностранном языке для письменного перевода аспиранты и соискатели подбирают самостоятельно, консультируясь с научным руководителем.

В экзаменационную комиссию необходимо сдать за месяц до экзамена:

1. Письменный перевод 30000 печатных знаков. Структура перевода: титульный лист, текст перевода, список использованной литературы на иностранном языке, подпись автора перевода.
2. К переводу прилагается терминологический словарь. Объем 500 лексических единиц. Словарь включает новую лексику и термины из прочитанной оригинальной литературы по специальности. В конце словаря ставится подпись составителя, словарь может быть представлен в одной папке с переводом.

### **Критерии оценки**

Общими критериями оценивания ответа аспиранта являются: аутентичность использования языкового материала, его коммуникативная, когнитивная уместность и



достаточность; полнота и правильность ответа; функциональность и вариативность языковых и речевых единиц; языковое оформление ответа; степень осознанности, понимания изученного; связность и корректность речи.

Оценка *отлично* – аспирант дает развернутый ответ на экзамене кандидатского минимума по иностранному языку, который представляет собой связное, логичное, последовательное сообщение на заданную тему, в котором демонстрируются сформированные фонетические, лексические, грамматические навыки говорения и речевые умения аспиранта в конкретных ситуациях, обнаруживается понимание материала, обосновываются суждения. Аспирант демонстрирует способность применить полученные знания на практике, излагает материал последовательно с точки зрения логики предмета и норм литературного языка. Перевод не искажает смысла оригинального текста, грамматические структуры распознаны и переведены корректно.

Оценка *хорошо* – аспирант дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки отлично, но допускает некоторые ошибки, которые исправляются самостоятельно, и некоторые недочеты в последовательности и языковом оформлении излагаемого материала.

Оценка *удовлетворительно* – аспирант обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но: излагает материал неполно и допускает неточности в ответе; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновывать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

Оценка *неудовлетворительно* – аспирант обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изученного материала, допускает ошибки в ответе, искажает смысл текста, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «неудовлетворительно» отмечает недостатки в подготовке аспиранта, которые являются серьёзным препятствием к успешной научной и профессиональной деятельности.

## 5. Информационное и учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1. Информационное обеспечение дисциплины

| № п/п | Наименование и краткая характеристика библиотечно-информационных ресурсов и средств обеспечения образовательного процесса, в том числе электронно-библиотечных систем и электронных образовательных ресурсов (электронных изданий и информационных баз данных)         | Количество экземпляров, точек доступа                              |
|-------|--|--|
|       | <b>ЭБС:</b>  |  |
| 1     | База данных «Консультант врача. Электронная медицинская библиотека» [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://www.rosmedlib.ru">http://www.rosmedlib.ru</a> ООО ГК «ГЭОТАР» г. Москва (В рамках Соглашения о сотрудничестве от 15.01.2020г с ГБУЗ «КНМБ») | по договору, срок оказания услуги с 01.01.2023 г. по 31.12.2023 г. |
| 2     | Национальная электронная библиотека (НЭБ) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: Договор № 101/НЭБ/6802 от 07.09.2020  | по договору с 07.09.2020 по 07.09.2025г.                           |
| 3     | Справочная Правовая Система «КонсультантПлюс» [Электронный ресурс]. - Режим доступа: локальная сеть вуза ООО «Компания ЛАД-ДВА» Контракт №03391000148220004440001 от 19.12.2022  | по договору, срок оказания услуги с 19.12.2022 г. по 25.12.2023 г. |
| 4     | БД издательства Wiley [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://onlinelibrary.wiley.com/">https://onlinelibrary.wiley.com/</a> - (через IP-адрес учреждения) доступ «на условиях национальной подписки   | срок оказания услуги с 01.01.2023 г. по 31.12.2023 г.              |
| 5     | БД издательства SpringerNature [Электронный ресурс]. - Режим   | по договору,   |

|   |   |   |
|---|---|---|
|   | <p>доступа - (через IP-адрес учреждения):<br/> <a href="http://link.springer.com/">http://link.springer.com/</a> ;<br/> <a href="https://www.nature.com/siteindex">https://www.nature.com/siteindex</a>;<br/> <a href="https://experiments.springernature.com/">https://experiments.springernature.com/</a>;<br/> <a href="http://materials.springer.com/">http://materials.springer.com/</a>;<br/> <a href="http://zbmath.org/">http://zbmath.org/</a>;<br/> <a href="https://nano.nature.com/">https://nano.nature.com/</a></p> <p>ФГБУ «РФФИ» г Москва, Сублицензионный доступ на условиях национальной подписки</p> | срок оказания услуги с 01.01.2023 г. по 31.12.2023 г. |
| 6 | <p>Полнотекстовая коллекция журналов издательства Oxford University Press [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="https://academic.oup.com">https://academic.oup.com</a> - (через IP-адрес учреждения) доступ «на условиях национальной подписки»</p>   | срок оказания услуги с 01.01.2023 г. по 31.12.2023г.  |
|   | <b>Интернет-ресурсы:</b>  |   |
| 1 | <a href="http://www.cochrane.ru">http://www.cochrane.ru</a> / Библиотека Cochrane   | неограниченный  |
| 2 | <a href="http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/">http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/</a> Национальная Библиотека медицины США  | неограниченный  |

## 5.2. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

| № п/п                                | Библиографическое описание рекомендуемого источника литературы  | Шифр | Число экз., выделяемое библиотекой на данный поток аспирантов | Число аспирантов на данном потоке |
|--------------------------------------|---|------|---|-----------------------------------|
| <b>А) Основная литература:</b>       |   |      |   |                                   |
| 1.                                   | Алешугина, Е. А. Английский язык для подготовки научно-педагогических кадров : учеб. пособие / Е. А. Алешугина, Д. А. Лошкарева, Н. В. Патяева. - Нижний Новгород : ННГАСУ, 2022. - 74 с. - URL : <a href="https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785528004785.html">https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785528004785.html</a> |      |   | 3                                 |
| 2                                    | Английский язык для медиков. English for Medical Students : учебник и практикум для вузов / под редакцией Н. П. Глинской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 265 с. // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://urait.ru/bcode/511031">https://urait.ru/bcode/511031</a>     |      |   | 3                                 |
| 3                                    | Никрошкина, С. В. Английский язык для аспирантов. Подготовка к кандидатскому экзамену : учебное пособие / С. В. Никрошкина. - Новосибирск : НГТУ, 2021. - 92 с. - URL : <a href="https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778244948.html">https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778244948.html</a>                           |      |   | 3                                 |
| <b>Б) Дополнительная литература:</b> |   |      |   |                                   |
| 1.                                   | Нечаева, Е. Ф. Тренинг будущего переводчика. Английский язык : пособие для вузов / Е. Ф. Нечаева, Г. И. Проконичев. - Москва : ВЛАДОС, 2021. - 143 с. - URL :   |      |   | 3                                 |

|    |  |                        |   |   |
|----|--|------------------------|---|---|
|    | <a href="https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785907433915.html">https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785907433915.html</a>  |                        |   |   |
| 2. | Никрошкина, С. В. Английский язык для аспирантов. Вводный курс: учебное пособие / С. В. Никрошкина. - Новосибирск : НГТУ, 2021. - 87 с. - URL : <a href="https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778244962.html">https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778244962.html</a>  |                        |   | 3 |
| 3. | Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов : учебник / Маслова А. М. , Вайнштейн З. И. , Плебейская Л. С. - 5-е изд. , испр. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 336 с. - URL : <a href="https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970433485.html">https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970433485.html</a> |                        |   | 3 |
| 4. | Муравейская М.С. Английский язык для медиков: учеб.пособие / М.С. Мкрвейская, Л.К. Орлова. – 14-е изд.стер. – М.: Флинта, 2017. – 384 с.   | 811.111(075.8)<br>М 91 | 1 | 3 |
| 5. | Чурилов, Л.П. Английский язык для медиков / English for medical students /Л.П. Чурило, Ю.И. Строев, В.И. Утехин и др. – 2-е изд. – СПб.:Элсби, 2018. – 304 с.  |                        |   | 3 |

**Лист изменений и дополнений РП**  
 дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины  
**Б1.Б.2 Иностранный язык**  
 на 20\_\_ - 20\_\_ учебный год

Протокол УС № \_\_\_\_\_  
 Дата утверждения «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

| Перечень дополнений и изменений, внесенных в рабочую программу       | РП актуализирована на заседании Ученого Совета |                              |                         | Подпись и печать начальника НОО |
|--|--|------------------------------|-------------------------|---------------------------------|
|  | Дата   | Номер протокола заседания УС | Подпись председателя УС |                                 |
| В рабочую программу вносятся следующие изменения<br>1.....<br>2..... |  |                              |                         |                                 |